EXTRAITS DE NOS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE CIMENT & PRODUITS DE NÉGOCE

(au 1er mars 2022)

Le texte intégral est disponible sur demande et parfaitement connu de l'acheteur.

I. Formation du contrat de vente

Nos ventes sont soumises aux présentes conditions générales qui prévalent sur toutes conditions d'achat de l'acheteur, ce que ce dernier reconnaît expressément, sauf dérogation expresse et formelle de notre part. Elles s'appliquent à la vente de tous nos produits et prestations de toute nature. [...]

II. Modalités d'exécution de la vente

1) Caractéristiques de nos produits

Nous garantissons que nos ciments (hormis gamme Cemoil®) sont certifiés CE et répondent, selon leur catégorie, qualité et destination, aux normes correspondantes (BENOR, KOMO…). Les ciments oilwell et/ou de la gamme Cemoil® sont régis par d'autres standards internationaux tels que API. [...] L'acheteur s'engage à respecter strictement les prescriptions de stockage figurant sur l'emballage ou sur le bon d'enlèvement/lettre de voiture. Notre responsabilité ne saurait être engagée du fait, d'une part d'un stockage ne respectant pas les prescriptions ci-dessus, ou d'autre part d'un usage de nos produits, soit au-delà de leur date d'utilisation, soit pour une destination différente de nos préconisations, sauf dérogation faisant l'objet d'une convention expresse écrite particulière. [...] Par ailleurs, dès lors qu'il n'existe aucun engagement de continuité de fourniture, nous nous réservons le droit d'arrêter la production d'un de nos produits ou d'en modifier les caractéristiques techniques. [...] Des précautions d'emploi sont donc recommandées, conformément à la signalétique ci-dessous et figurant dans la Fiche de Données de Sécurité à la disposition de tout utilisateur sur demande.

2) Modes de livraison

- livraisons départ

Les livraisons départ usine de Gaurain-Ramecroix sont effectuées pour le ciment en vrac par camion-citerne spécialisé permettant le chargement d'au moins 25 tonnes. L'acheteur est responsable de l'établissement du contrat de transport qu'il établit avec son transporteur et ne saurait rechercher la responsabilité de C.C.B. en cas d'incident. [...]

- livraisons rendu (franco)

[...] L'acheteur doit indiquer le lieu de destination de la marchandise ainsi que le nom et le domicile du destinataire. [...] Le lieu de déchargement désigné par l'acheteur doit être accessible par le moyen de transport convenu et la quantité à livrer doit pouvoir y être déchargée, et ce, sans difficulté et sans délai. [...] Les délais prévus pour la livraison ne sont donnés à l'acheteur qu'à titre indicatif. [...]

3) Poids

Le poids indiqué sur les sacs s'entend brut pour net. Une tolérance réglementaire de 1%, en plus ou en moins, par expédition est admise étant précisé qu'aucune surcharge ne sera tolérée. [...] Pour nos produits livrés en vrac, [...] une tolérance de 2%, en plus ou en moins, par expédition est admise étant précisé qu'aucune surcharge ne sera tolérée. [...]

4) Emballages

[...] Les sacs ne sont pas repris. [...]

5) Prix

Sauf convention contraire par écrit, les ordres sont exécutés à nos prix en vigueur le jour de l'expédition ou de l'enlèvement, préalablement portés à la connaissance de l'acheteur. Toutes taxes frappant la transmission des marchandises sont à charge de l'acheteur.

6) Transfert des risques

En cas de vente départ, les marchandises et leur emballage éventuel voyagent aux risques et périls de l'acheteur, tout recours contre le transporteur lui incombant. En cas de vente rendu (franco), les marchandises et leur emballage éventuel voyagent aux risques et périls du vendeur. [...]

III. Limitation de la responsabilité du vendeur

Si une fourniture ne répond pas aux normes, notre responsabilité sera strictement limitée au remplacement, dans le plus bref délai possible, des marchandises rebutées.
[...]

V. Conditions de paiement

Sauf accord contraire entre les parties, nos produits et services sont payables comptant et sans escompte avant déchargement lors de leur livraison ou de leur enlèvement. Le client qui procède à des commandes régulières et dont la solvabilité est constatée par le vendeur peut bénéficier à sa demande des modalités de paiement des « clients en compte ». Il devra fournir au préalable tous documents réclamés par le vendeur (bilans…). Les factures des clients bénéficiant de modalités de paiements seront couvertes par un assureur-crédit. En cas de détérioration du crédit du client pour quelque motif que ce soit (dissolution, non paiement à l'échéance, procédure collective….) le vendeur se réserve le droit de modifier unilatéralement les conditions de paiement (prix, mode de règlement, garanties) et même de les annuler. Tout retard ou défaut de paiement à l'échéance convenue peut entraîner la suspension des livraisons. De plus, le client sera redevable de la somme demeurée impayée à laquelle s'ajouteront des intérêts de retard et des frais de recouvrement prévus par la Loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. Les frais de recouvrement visés en l'article 6 de la Loi du 2 août 2002 ne pourront être inférieurs à 10% du montant dû en principal. Par ailleurs, les sommes qui seraient dues au titre d'autres enlèvements ou livraisons deviendront immédiatement exigibles après simple mise en demeure.

VI. Litiges

Les relations contractuelles entre le vendeur et le client sont régies par le Droit Belge. [...] Il est attribué, en cas de litige, compétence exclusive aux Tribunaux de l'arrondissement de Tournai.

UITREKSELS VAN ONZE ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN CEMENT & DOORVERKOCHTE PRODUCTEN

(op 1 maart 2022)

De volledige tekst is beschikbaar op aanvraag en welbekend door de aankoper.

I. Tot stand komen van de verkoopsovereenkomst

Onze verkopen worden geregeld door onderhavige algemene voorwaarden, die behoudens uitdrukkelijke en formele afwijking van onzentwege voorrang hebben op alle andere aankoopvoorwaarden van de koper, wat deze laatste uitdrukkelijk erkent. Ze zijn van toepassing op de verkoop van al onze producten en diensten. [...]

II. Uitvoeringsmodaliteiten van de verkoop

1) Kenmerken van onze producten

We garanderen dat onze verschillende soorten cement (behalve het Cemoil® gamma) CE-gecertificeerd zijn en afhankelijk van de categorie, kwaliteit en bestemming, beantwoorden aan de overeenkomstige normen (BENOR, KOMO…). De oilwell cementen en/of Cemoil® gamma worden door andere internationale standaarden beheerst zoals API. [...] De koper verbindt zich ertoe de op de verpakking, of op de afhaalbon/vrachtbrief vermelde opslagvoorschriften strikt na te leven. We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor enerzijds opslag die niet in overeenstemming met voormelde voorschriften is gebeurd, of anderzijds voor het gebruik van onze producten na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum, of voor een toepassing die indruist tegen onze aanbevelingen, behoudens afwijking na bijzondere uitdrukkelijke en schriftelijke overeenkomst. [...] Aangezien we bovendien geen enkele verbintenis zijn aangegaan over de continuïteit van levering, behouden we ons het recht voor de productie van een van onze producten stop te zetten, of er de technische kenmerken van te wijzigen. [...] Voorzorgsmaatregelen bij gebruik worden dus sterk aanbevolen, in overeenstemming met de onderstaande productbeschrijving uit het Veiligheidsinformatieblad dat elke gebruiker op verzoek kan verkrijgen.

2) Leveringswijze

- leveringen af fabriek

Voor cement in bulk gebeuren de leveringen af fabriek te Gaurain-Ramecroix, met een gespecialiseerde tankwagen voor leveringen van minstens 25 ton. De koper is verantwoordelijk voor het opstellen van de vervoersovereenkomst met zijn transporteur. In geval van incident kan C.C.B. niet aansprakelijk worden gesteld. [...]

- franco leveringen

[...] De koper moet naast de plaats van bestemming van de goederen ook de naam en het domicilie van de geadresseerde opgeven. [...] De door de koper aangewezen losplaats moet bereikbaar zijn met het overeengekomen transportmiddel en de te leveren hoeveelheid moet er probleemloos en zonder vertraging kunnen worden gelost.[...] De geplande leveringstermijnen worden louter ter informatie aan de koper meegedeeld. [...]

3) Gewicht

Het op de zakken opgegeven gewicht is bruto voor netto. Een reglementaire speling van 1% minder of meer per verzending is toegestaan, waarbij echter geen enkele overlading zal worden toegestaan. [...] Voor onze in bulk geleverde producten, [...] wordt een speling van 2% minder of meer per verzending toegestaan, waarbij echter geen enkele overlading zal worden toegestaan. [...]

4) Verpakking

[...] De zakken worden niet teruggenomen. [...]

5) Prijs

Behoudens schriftelijke andersluidende overeenkomst worden de orders uitgevoerd tegen de door ons gehanteerde prijzen die op de dag van de verzending of de afhaling van toepassing zijn, en die de koper vooraf ter kennis zijn gebracht. Alle taksen op de overdracht van goederen zijn ten laste van de koper.

6) Risico's bij overdracht

Bij verkoop af fabriek worden goederen en de eventuele verpakking ervan vervoerd voor rekening en op risico van de koper. Het is aan hem om verhaal uit te oefenen tegen de transporteur. Bij franco verkoop worden goederen en de eventuele verpakking ervan vervoerd voor rekening en op risico van de verkoper. [...]

III. Beperkte aansprakelijkheid van de verkoper

Indien een levering niet aan de normen beantwoordt, zal onze aansprakelijkheid strikt beperkt blijven tot het zo snel mogelijk vervangen van de afgekeurde goederen. [...]

V. Betalingsvoorwaarden

Behoudens andersluidende overeenkomst tussen de partijen, zijn onze producten en diensten contant betaalbaar, zonder korting, vóór levering of afhaling. De klant die regelmatig bestellingen plaatst en wiens solvabiliteit door de verkoper is vastgesteld, kan op verzoek genieten van de betalingsmodaliteiten van « klanten op rekening ». Vooraf zal hij alle door de verkoper gevraagde documenten (balansen, …) moeten voorleggen. De facturen van klanten die van betalingsmodaliteiten kunnen genieten zullen door een kredietverzekeraar worden gedekt. In geval van verslechterde kredietoestand van de klant, ongeacht de reden (ontbinding, niet-betaling op vervaldag, collectieve procedure….) behoudt de verkoper zich het recht voor de betalingsvoorwaarden eenzijdig te wijzigen (prijs, betalingswijze, waarborgen) of zelfs te annuleren. Betaalachterstand of wanbetaling kan leiden tot het opschorten van de leveringen. Bovendien zal de klant behalve de onbetaald gebleven som, ook verwijlintresten en de door de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, bepaalde invorderingskosten verschuldigd zijn. De in artikel 6 van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde invorderingskosten zullen nooit lager zijn dan 10% van het verschuldigde bedrag in hoofdsom. Bovendien zijn de eventueel verschuldigde sommen voor andere afhalingen of leveringen, na eenvoudige aanmaning tot betaling, onmiddellijk opeisbaar.

VI. Geschillen

De contractuele relaties tussen verkoper en klant worden geregeld door het Belgische recht. [...] In geval van geschil zijn enkel de rechtbanken van het arrondissement Doornik bevoegd.

EXTRACT FROM OUR GENERAL TERMS OF SALE CEMENT & SOURCED PRODUCTS

(as at 1st March 2022)

The unabridged version is available on request and considered entirely know by the buyer.

I. Conclusion of the contract of sale

Our sales are subject to these general terms which will take precedence over any of the purchaser's purchase terms, which the purchaser expressly acknowledges, unless express and formal exemption is granted by us. They apply to the sale of all our products and services of any kind. [...]

II. Procedures for execution of the sale

1) Characteristics of our products

We guarantee that our cements (except for the Cemoil® range) are EC certified and meet the relevant standards (BENOR, KOMO etc.) according to their category, quality and end use. The oilwell cements and Cemoil® range products produced by C.C.B. are governed by different international standards. [...] The purchaser undertakes to adhere strictly to the storage instructions printed on the packaging or on the collection note/waybill. We can accept no liability arising either from storage which fails to observe the instructions above, or from the use of our products beyond their use-by date or for a purpose for which they are not intended, unless an exemption is granted by special, express and written agreement. [...] Furthermore, since there is no commitment to continuity of supply, we reserve the right to cease production of any of our products or to alter their technical characteristics. [...] Precautions for use are therefore recommended, in accordance with the safety symbols and phrases given below. These also appear on the Safety Data Sheet made available to all users on request.

2) Delivery methods

- deliveries ex-works

For bulk cement, deliveries ex-works from the Gaurain-Ramecroix plant are made by specialised tankers capable of holding at least 25 tons. The purchaser is responsible for concluding the shipping contract with his carrier and may not seek the liability of C.C.B. in the event of an incident. [...]

- deliveries delivered place of destination (carriage or shipping paid)

[...] The purchaser must indicate the place of destination of the goods and the name and address of the recipient. [...] The unloading point identified by the purchaser must be accessible by the agreed means of transport and it must be possible to unload the quantity ordered without difficulty or delays. [...] Expected delivery times are given to the purchaser by way of information only. [...]

3) Weight

The weight given on the bags is understood to be gross for net. A statutory tolerance of plus or minus 1% per shipment is accepted, it being specified that no overloading will be permitted. [...] For our products delivered in bulk, [...] a statutory tolerance of plus or minus 2% per shipment is accepted, it being specified that no overloading will be permitted. [...]

4) Packaging

[...] The bags are not returnable. [...]

5) Prices

Unless by written agreement to the contrary, orders are executed at our prices as applicable on the day of dispatch or collection, and made known to the purchaser in advance. All taxes levied on the transmission of goods are borne by the purchaser.

6) Transfer of risk

In the case of ex-works sales, the goods and any packaging are transported at the purchaser's risk, and he is responsible for any recourse against the carrier. In the case of sales delivered place of destination (shipping paid), the goods and any packaging are transported at the seller's risk. [...]

III. Limitation of the seller's liability

If any delivery is below standard, our liability will be strictly limited to replacing the rejected goods within the shortest possible time.
[...]

V. Payment terms

Unless agreed to the contrary by the parties, our products and services are payable in full, in cash or by cheque and with no discount, before discharge at the delivery or collection point. Customers who place regular orders, and whose credit worthiness has been established by the seller, may on request take advantage of "account customer" payment terms. He must provide in advance all documents required by the seller (balance sheets etc.). Invoices to customers benefiting from these payment terms will be covered by a credit insurer. In the event of a deterioration in the credit status of the customer for any reason whatsoever (dissolution, late payment, collective insolvency proceedings etc.) the seller reserves the right to change the payment terms unilaterally (price, method of payment, guarantees) and even to cancel them. Any late payment or default at the agreed due date may give rise to the suspension of deliveries. Furthermore, the customer will be liable to pay the outstanding sum plus penalty interest and the costs of recovery provided for by the Law of 2nd August 2002 relating to the prevention of late payments in commercial transactions. The costs of recovery referred to in Article 6 of the Law of 2nd August 2002 will not be less than 10% of the principal due. Furthermore, any sums due in respect of other collections or deliveries will become payable immediately after one formal notification has been issued.

VI. Disputes

The contractual relationship between the seller and the customer is governed by Belgian Law. [...] The Courts in the district of Tournai are granted sole jurisdiction in the event of a dispute.

DANGER

H315 Provoque une irritation cutanée - H317 Peut provoquer une allergie cutanée - H318 Provoque des lésions oculaires graves - H335 Peut irriter les voies respiratoires - P102 Tenir hors de portée des enfants - P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage - P305+P351+P338+P310 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin - P302+P352+P333+P313 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin - P261+P304+P340+P312 Eviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs/aérosols. EN CAS D'INHALATION : Transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise - P501 Eliminer le contenu/récipient dans un point de collecte des déchets selon la réglementation en vigueur.

Informations additionnelles : Le contact entre la peau et la pâte de ciment, le béton ou le mortier frais, peut conduire à des irritations, des lésions allergiques (dermites eczématiformes) ou des brûlures. Peut endommager les produits en aluminium ou en autres métaux non nobles.

GEVAAR

H315 Veroorzaakt huidirritatie - H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken - H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel - H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken - P102 Buiten het bereik van kinderen houden - P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/ oogbescherming/gelaatbescherming dragen - P305+P351+P338+P310 BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen en indien mogelijk blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen - P302+P352+P333+P313 BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water en zeep wassen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen - P261+P304+P340+P312 Inademing van stof/rook/gas/nevel/ damp/spuitnevel vermijden. NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen - P501 Inhoud/verpakking afvoeren naar een afval inzamelpunt volgens de geldende regelgeving.

Aanvullende informatie

Huidcontact met nat cement, beton- of mortelspecie, kan irritaties, dermatitis of ernstige huidletsels veroorzaken.
Kan schade veroorzaken aan producten vervaardigd uit aluminium of andere niet-edele metalen.

GEFAHR

H315 Verursacht Hautreizungen - H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen - H318 Verursacht schwere Augenschäden - H335 Kann die Atemwege reizen - P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen - P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichts-Schutz tragen - P305+P351+P338+P310 BEI KONTAKTMIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen ; Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. P302+P352+P333+P313 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. P261+P304+P340+P312 Einatmen von Staub vermeiden. BEI EINATMEN: Die betroffene Person an die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, in der sie leicht atmet. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen - P501 Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen gesetzlichen Bestimmungen an den entsprechenden Abfallsammelpunkten zuführen.

Zusätzliche Informationen

Hautkontakt mit feuchtem Zement, Frischbeton oder -mörtel kann Hautreizungen, Dermatitis oder ernste Hautschäden hervorrufen.
Kann Produkte aus Aluminium oder anderen unedlen Metallen beschädigen.